

## 208. *Etēn*

Genre IV, classes nominales 7/8 (*e /bi*)

*Identifications proposées: Pycnanthus angolensis*, Myristicacées (HK, WS, HNY); *Pycnantus kombo* (PJC).

*Localisation:* cet arbre pousse dans les petites vallées et dans les emplacements des anciennes cultures,

*Description locale:* grand arbre haut et gros. Son tronc, d'une couleur *claire* et *colorée*, présente des petites rugosités. Son écorce est épaisse. Il laisse écouler un liquide gluant entre *clair* et *coloré*. C'est un arbre très branchu.

*Etēn enē mod ele. Yabēlē bon biwos a nkug. Enē ayab abui, anen fē abui. Yatebe a mēboń , e vom si yavu bidi... Nkug woe onē anē yafum anē yavie... Yabēlē mēkemendē abui mēnē anē mafum anē mavie... Mēkemendē masie mēveń, mēne akil... Bibab bie binē afib...*

*Technologie:* il est utilisé en construction pour fabriquer des planches.

*Utilisation thérapeutique:* la décoction de ses écorces mélangées avec celles de *mia mi ngom* est administrée en potion et en lavement pour soigner le cas d'*hydramnios* (*edib*). Lorsqu'une femme souffre des seins, on lui administre en potion le liquide d'une décoction ou d'une macération de ses écorces. Si elle a des démangeaisons aux seins on délaie les raclures de son écorce avec une banane dans l'eau qu'elle boit. La décoction de ses écorces est administrée en potion pour traiter la blennorragie purulente (*menyōlōg mēvin*). Lorsqu'une personne a un accès de fièvre, on l'asperge d'une décoction de ces écorces. L'eau de cette décoction est un peu *colorée* et gluante (*akil*). Avec les raclures de son écorce et un peu de piment on prépare une pâte qu'on attache sur la poitrine de l'adulte atteint d'une grosse rate. La décoction de ses écorces avec un peu de sel était administrée sous forme de potion pour traiter la grippe *sugubikum*. La même décoction est considérée comme un très bon remède pour soigner l'*etòn* anal. La sève de cet arbre est

utilisée pour cicatriser les blessures. L'infection buccale (*metsetsa*) chez un nourrisson est soignée en rinçant la bouche avec un peu de sa sève et de sel tout en administrant à la mère une décoction des écorces de cet arbre. L'écorce écrasée avec le jus de *mian* [306] est une potion contre les maux de ventre (*bilòg*). Si une irrégularité du rythme respiratoire survint à la naissance, on écrase dans de l'eau la petite termitière creuse, grosse comme le pouce appelée *elabeg* et l'on applique cette pâte en cataplasme sur la poitrine. Après on fait prendre à l'enfant un bain de siège dans une décoction tiède préparée avec les écorces de cet arbre.

*Utilisation rituelle*: cet arbre est utilisé par les *ngëngan* dans le *rite edu osoe* : on utilise ses raclures dans l'aspersion du malade victime de la sorcellerie *mgbël*.

*Références bibliographiques*: LETOUZEY, 1969:2<sup>a</sup>, p. 19; MALLART, 1977: pp. 113, 142, 154, 155, 168 et 169 ; MALLART , Vol. III: 1.5.5., 1.10.2., 1.10.11., 3.9.5., 5.10.1., 8.1.3., 8.1.4., 8.1.6., 8.1.7. MALLART, DPI; COUSTEIX, 1961: pp. 66; *Dictionnaire TSALA*: p. 214;